

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:77

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech zstąpi na mnie Twoje miłosierdzie, abym żył, Gdyż Twoje Prawo jest moją rozkoszą!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Okaż mi swe miłosierdzie, abym żył, Gdyż Twoje Prawo jest moją rozkoszą!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niech przyjdzie na mnie twoje miłosierdzie, abym żył; bo twoje prawo jest moją rozkoszą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niechże na mię przyjdą litości twoje, abym żył; bo zakon twój jest kochaniem mojem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niechaj na mię przyjdą litości twoje, a będę żył, bo zakon twój jest rozmyślanie moje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niech zaznam Twojej litości, abym żył, bo Twoje Prawo jest moją rozkoszą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niech zstąpi na mnie miłosierdzie twoje, abym żył, Bo zakon twój jest rozkoszą moją!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech zstąpi na mnie Twoje miłosierdzie, a będę żył, gdyż cieszę się Twoim Prawem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech zstąpi na mnie Twe miłosierdzie, a żyć będę, bo Prawo Twoje jest moją rozkoszą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niech miłosierdzie Twoje zstąpi na mnie, a żył będę, bo rozkoszą moją jest Prawo Twoje.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niech Twoje miłosierdzie na mnie przyjdzie, abym żył; bo Twoja nauka stała się mą rozkoszą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niech na mnie spłyną twoje zmiłowania, bym pozostał przy życiu, bo kocham twoje prawo.